

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ.
وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:
مَنْ تَقَسَّ عَنْ مُسْلِمٍ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ الدُّنْيَا تَقَسَّ اللَّهُ
عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ.

親愛なるムスリムの皆様！

私たちの全能の主(スブハーナ ワ タ
アーラー)は、次のように告げておられます。「信仰者の男女は、互いに味方同士。」
i

私たちの預言者ﷺは、ハディースの中でこう語っています。「誰であれ、ムスリムの現世での苦しみを和らげる者には、アッラーが復活の日の苦しみを和らげてくださるだろう。」ⁱⁱ

親愛なるムスリムの皆様！

イスラーム文明は連帯の文明です。信仰者は地上におけるこの文明の体現者です。本当に、私たちの崇高な宗教であるイスラームは、いつでも連帯の心を守るよう命じています。全能のアッラー(スブハーナ ワ タアーラー)は告げておられます。「高潔と篤信をもって助け合いなさい。」ⁱⁱⁱ また、愛すべき預言者ﷺは、私たちにこう説いて

います。「信仰者は、互いにとって補強し合う建物の一部のようなものである。」^{iv}

親愛なる信仰者の皆様！

トルコ共和国宗務庁では、毎年 ラマダン月には大切なテーマをひとつ取り上げています。今年のテーマは「ラマダンと連帯」です。災害に関する社会的認識を向上させ、苦しんでいる兄弟姉妹を支援するために最善を尽くします。インシャアッラー、ザカートやその他の任意の寄付により、被災した兄弟、姉妹のための正式な住宅を建設します。

親愛なる兄弟、姉妹の皆様！

ラマダンの精神的な環境を機会ととらえ、共に傷をいやしましょう。私たちの愛と思いやり、慈しみの絆がより強くなりますように。スフールとイフタルの喜びと恵みを共に体験しましょう。愛と思いやりを分かち合いましょう。悲しみや嘆きをやわらげましょう。ザカートとサダカの橋を架けましょう。寛大さが私たちを取り巻き、吝嗇が私たちから遠ざかりますように。私たちの同胞愛を永遠とし、共に善を広めましょう。

平安と安心が広まりますように。連帯と協力の精神が私たちの行いのよりどころとなりますように。ラマダンの月が、私たち全員にとり祝福となりますように。

ⁱ Tawbah, 9/71.

ⁱⁱ Abu Dawud, Adab, 60.

ⁱⁱⁱ Ma'idah, 5/2.

^{iv} Bukhari, Salah, 88.